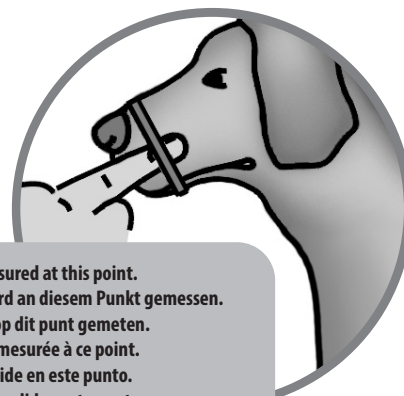


Muzzle Instructions



(EN) Determination of the right size:

1. Use a tape to measure the size of the dog's nose (see illustration). The muzzle must not be too tight.
2. Put the index finger under the belt to make sure there is a little room. The muzzle should sit loosely on the nose.
3. Lay the belt next to a scale in order to determine the right size.
4. Put the muzzle onto your dog. Check the good fit once more so that the dog is able to pant freely and to move his tongue.

(DE) Bestimmung der richtigen Größe:

1. Benutzen Sie ein Band, um den Nasenumfang des Hundes abzumessen (siehe Abbildung). Der Maulkorb darf nicht zu eng anliegen.
2. Legen Sie den Zeigefinger unter das Band, um ein wenig Spielraum zu sichern. Der Maulkorb sollte locker an der Nase anliegen.
3. Legen Sie das Band an ein Maßband an, um die passende Größe festzustellen.
4. Legen Sie Ihrem Hund den Maulkorb an. Überprüfen Sie nochmals die Passform, damit der Hund frei hecheln und die Zunge bewegen kann.

(NL) Bepaling van de juiste maat:

1. Gebruik een band om de snuit van de hond te meten (zie afb.). De muilkorf mag niet te strak zitten.
2. Plaats uw wijsvinger onder de band om een beetje speling te laten. De muilkorf moet losjes tegen de snuit liggen.
3. Houd de band tegen een meetlint/lat aan om de juiste grootte te bepalen.
4. Doe uw hond de muilkorf aan. Controleer opnieuw de pasvorm, opdat de hond vrij hijgen en de tong bewegen kan.

(FR) Déterminatin de la bonne taille:

1. Utilisez un ruban pour mesurer le tour de museau du chien
2. Mettez l'index sous le ruban afin de maintenir un peu d'espace. La muselière doit reposer autour du museau de manière relâchée.
3. Placez le ruban sur un mètre pour déterminer la bonne taille.
4. Mettez la muselière à votre chien. Vérifiez à nouveau la forme adaptée afin que votre chien puisse haleter et remuer la langue librement.

(ES) Averiguación de la talla exacta:

1. Utilice una cinta para medir el contorno nasal del perro (véase imagen). El bozal no debe de estar muy prieto.
2. Ponga su dedo índice entre la cinta para asegurar cierta holgura. El bozal tiene que quedar holgado en la nariz.
3. Coloque la cinta en la escala para averiguar la talla correcta.
4. Ponga el bozal a su perro. Examine nuevamente el tamaño cerciorándose que su perro pueda jadear y mover la lengua libremente.

The nose belt is measured at this point.
Der Nasenriemen wird an diesem Punkt gemessen.
De neusriem wordt op dit punt gemeten.
La partie nasale est mesurée à ce point.
El frenillo nasal se mide en este punto.
A correia do nariz é medida neste ponto.
Nosremmen mäts vid denna punkt.
Носовой ремень измеряется в утой точке.

(IT) Come rilevare la misura giusta:

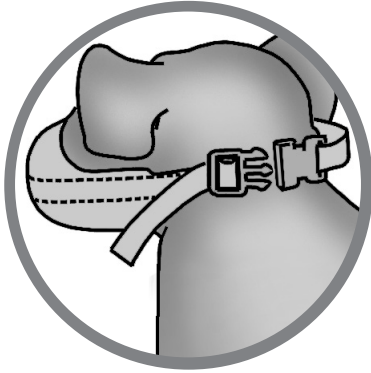
1. Con un nastro misurare il muso del cane (v. foto). La museruola non deve essere troppo stretta.
2. Mettere il dito indice sotto il nastro per assicurare un po' di gioco. La museruola deve poggiare lenta sul naso.
3. Mettere il nastro su un metro per stabilire la misura adatta.
4. Applicare la museruola al cane. Controllare di nuovo che la forma sia adatta affinché il cane possa ansimare e muovere la lingua liberamente.

(SV) Fastställande av rätt storlek:

1. Använd ett måttband för att mäta storleken på hundens nos (se bilden). Munkorgen får inte vara för åtsittande.
2. Placera pekfingeret under remmen för att säkerställa att det finns ett litet avstånd. Munkorgen ska sitta löst på nosen.
3. Lägg remmen intill en tumstock för att bestämma rätt storlek.
4. Sätt på munkorgen på din hund. Kontrollera bra passform igen så att hunden kan andas fritt och röra sin tunga.

(RU) Определение нужного размера

1. Используйте сантиметровую ленту, чтобы измерить обхват морды собаки. Намордник не должен прилегать слишком тесно.
2. Подложите под сантиметровую ленту указательный палец, чтобы учесть припуск на „свободу“. Намордник должен свободно прилегать к носу.
3. Приложите сантиметровую ленту к шкале, чтобы определить нужный размер.
4. Наденьте своей собаке намордник. Проверьте еще раз подгонку, чтобы собака могла свободно чешаться и двигать языком.



(EN) Putting on the muzzle:

- A: Put the muzzle on the dog's nose and make sure that it fits well.
- B: Shut the belts at the back of the dog's head. Make sure that the belts are not twisted.
- C: Tighten the end of the belt in order to secure the muzzle. Do not pull too tight. Make sure that you chose the right muzzle size. The muzzle serves to hold the dog back, not to punish it.

(DE) Anlegen des Maulkorbs:

- A: Legen Sie den Maulkorb an der Schnauze des Hundes an und achten Sie auf guten Sitzkomfort.
- B: Schließen Sie die Gurte am Hinterkopf des Hundes. Achten Sie darauf, daß die Gurte nicht verdreht sind.
- C: Ziehen Sie das Ende des Gurtes nach, um den Maulkorb zu sichern. Nicht zu stramm ziehen. Vergewissern Sie sich, daß Sie die richtige Maulkorbgröße gewählt haben. Der Maulkorb dient der Zurückhaltung, nicht der Strafe.

(NL) Aandoen van de muilkorf:

- A: Plaats de muilkorf op de snuit van de hond en let erop dat hij comfortabel zit.
- B: Sluit de riem aan de achterkop van de hond. Let erop dat de riemen niet verdraaid zijn.
- C: Trek het einde van de riem vast om de muilkorf te beveiligen. Niet te strak trekken. Zorg er a.u.b. voor dat u de juiste muilkorf grootte gekozen heeft. De muilkorf dient om de hond terug te houden, hij dient niet als straf.

(FR) Mise en place de la muselière:

- A: Placez la muselière sur le museau du chien et veillez à un placement confortable
- B: Fermez les sangles derrière la tête du chien. Veillez à ne pas tordre les sangles.
- C: Tirez l'extrémité de la sangle pour fixer la muselière. Ne pas trop serrer. Assurez-vous d'avoir choisi la bonne taille de muselière. La muselière est un outil pour retenir l'animal et non pour le punir.

(ES) Colocación del bozal:

- A: Coloque el bozal en el morro del perro de modo que este se encuentre cómodo.
- B: Cierre las correas en la parte trasera de la cabeza del perro teniendo cuidado de que éstas no estén torcidas.
- C: Tire del cabo de la correa para asegurar el bozal. No apriete demasiado. Asegúrese de haber elegido el tamaño correcto de bozal. El bozal sirve de contención no de castigo.

(IT) Applicazione della museruola:

- A: Applicare la museruola al muso del cane prestando attenzione che poggi bene.
- B: Chiudere le cinghie dietro la nuca del cane. Fare attenzione che le cinghie non siano attorcigliate.
- C: Tirare l'estremità della cinghia per fissare la museruola. Non tendere. Accertarsi di aver scelto la misura giusta di museruola. La museruola serve per trattenerne l'animale, non per punirlo.

(SV) Sätta på munkorgen:

- A: Sätt på munkorgen på hundens nos och se till att den passar bra.
- B: Stäng remmarna på baksidan av hundens huvud. Se till att remmarna inte är vridna.
- C: Dra åt änden av remmen för att fästa munkorgen. Dra inte alltför hårt. Se till att du väljer rätt munkorgsstorlek. Munkorgen syftar till att hålla tillbaka hunden, inte att bestraffa den.

(RU) Надевание намордника:

- A: Наденьте намордник на морду собаки, следя за тем, чтобы он сидел удобно.
- B: Застегните ленты на затылке собаки. Следите за тем, чтобы ленты не были перекручены.
- C: Подтяните конец ленты, чтобы закрепить намордник. Не затягивайте слишком туго. Убедитесь в том, что Вы выбрали правильный размер намордника. Намордник служит для предосторожности, не для наказания.

Be a responsible dog owner - do not let your dog run without muzzle. • Seien Sie ein verantwortlicher Hundebesitzer – lassen Sie Ihren Hund nicht ohne Maulkorb laufen. • Wees een verantwoordelijke hondenbezitter - laat uw hond niet zonder muilkorf lopen. • Soyez un propriétaire de chien responsable. Ne laissez pas votre chien se promener sans muselière. • Sea un dueño de perros responsable - no deje andar a su perro sin bozal. • Siate responsabili, non lasciate andare in giro il vostro cane senza museruola. • Var en ansvarsfull hundägare - låt inte din hund springa utan munkorg. • Помните о своей ответственности как владелец собаки - не водите свою собаку без намордника.